

前列腺癌
早檢查，早治療

男性健康



為什麼男性需要 關注前列腺癌

- » 在美國，這是男性最常見的癌症。
- » 這是導致男性死亡的第二大癌症。

前列腺癌生長在男性前列腺上。前列腺是制造精液的器官，位於直腸前方、膀胱下方。如果前列腺生長過大會導致前列腺疾病，阻礙尿液從膀胱流到陰莖，從而影響排尿。這種情況常見於老年男性。

前列腺癌一般生長得比較緩慢，但是最終會從前列腺擴散到其它器官。因此在癌症擴散之前檢查出來和接受治療是非常重要的。

定期每年體檢，保持身體健康

如果及早發現，前列腺癌是可以治療的。50歲以上的男性應每年接受身體檢查和前列腺癌的檢查。看醫生是對自己健康負責的好方法。醫生會告訴你用什麼方法來保持健康。

你有患前列腺癌的風險嗎？

年齡

高齡是患前列腺癌的主要原因。超過50歲以後，患前列腺癌的風險會大大增加。

家族史

父親或兄弟患有前列腺癌的男士患這癌症的風險更大，尤其是父親或兄弟在年輕的時候就患有前列腺癌。

種族

不同種族的男性都會患前列腺癌，包括亞裔男性。因此不管哪一族裔的男性都應接受前列腺檢查。

前列腺的變化

前列腺內有不正常細胞的男性患前列腺癌的風險更高。

“保持身體健康！如果你已有一年沒有做過身體檢查，請立即預約看醫生。”

早檢查， 早治療

在你的年度體檢，醫生能通過不同的檢查方法來查看你是否患有前列腺癌。定期做前列腺癌檢查能讓醫生及早發現癌症，並能盡早給你進行有效的治療。

前列腺癌的檢查

直腸指檢


醫生將一隻戴手套的手指伸入你的直腸內，如觸摸到前列腺有硬塊或腫塊，表示可能有前列腺癌。

血液檢查

醫生將抽取你的血樣，檢查一種叫前列腺特異型抗原（PSA）的物質。如果PSA含量高表示可能是前列腺癌。

檢查結果

- +** 如果你的檢查結果不正常，你有可能患有前列腺癌。你需要做更多的檢查來確診，例如：經直腸超聲波檢查及活組織檢查（簡稱為：活檢）。做經直腸超聲波檢查時，一根細小的超聲波探測頭會伸入你的直腸內，利用超聲波把前列腺顯示在屏幕觀察。如果懷疑有前列腺癌，醫生會用一根細小的針插入前列腺抽取一些組織，檢查是否有癌細胞。
- 如果你的檢查結果正常，你很可能現在沒有前列腺癌。但在今後仍然有患前列腺癌的可能。即使檢查結果正常，你也需要定期看醫生做檢查，特別是如果你有前列腺疾病的症狀。



“我從來沒做過定期體檢。但是爲了我的家人著想，我要確定自己是否健康。現在我每年都定期去看醫生。”

前列腺疾病或前列腺癌的症狀

患有前列腺癌的男性可能沒有任何症狀。等到出現症狀時，可能已是癌症晚期了。前列腺癌的症狀跟不那么嚴重的前列腺疾病（良性前列腺肥大）的症狀一樣：

- » 無法排尿或排尿時出現困難
- » 排尿細弱
- » 排尿頻繁
- » 排尿時有疼痛感或燒灼感
- » 小便帶血
- » 勃起困難
- » 脊柱、臀部（屁股）或肋骨經常疼痛

如果男性出現上述症狀，應立即去看醫生。

前列腺癌的治療

治療是根據癌症的擴散程度來決定，也會根據年齡、健康狀況及病人自己的要求來決定。前列腺癌治療方法包括：

- » 手術
- » 放射治療
- » 激素（荷爾蒙）治療
- » 化療

這些治療方法也可合併使用。由於前列腺癌的發展一般較緩慢，因此醫生不一定馬上治療。但會建議密切監測癌症的發展，這表示病人定期接受健康檢查。如果出現症狀或症狀惡化，便應接受治療。病人應向醫生或癌症（腫瘤）專科醫生諮詢，看哪種治療方法較為適合。

前列腺癌不是腎臟疾病

有些人會誤認前列腺癌是一種腎臟疾病，並服用中草藥來治療。這樣做可能會有危害。中草藥可能會有副作用，也可能令你延誤就診。因此不應自行治療。如果你是50歲或以上的男性，並有排尿方面的問題，你應先去看醫生。

CHARLES B. WANG COMMUNITY HEALTH CENTER 王嘉廉社區醫療中心

Website / 網址: www.cbwchc.org

**268 Canal Street,
New York, NY 10013**

Internal Medicine / 內科部
(212) 379-6998
Women's Health / 婦女健康部
(212) 966-0228

**136-26 37th Avenue, 2 & 4/F
Flushing, NY 11354**

Internal Medicine / 內科部
OB/GYN / 婦產科部
(718) 886-1200
Pediatrics / 兒科部
(718) 886-1222

**125 Walker Street, 2/F
New York, NY 10013**

Pediatrics & Adolescent
Health / 兒科及青少年部
(212) 226-3888
Dental / 牙科部
(212) 226-9339

Health Education Department / 健康教育部 (212) 966-0461

The Charles B. Wang Community Health Center encourages the distribution and reproduction of this educational material with acknowledgement of the Health Center and the sources cited.

The content of this brochure has been reviewed by our clinical staff. The content is not a substitute for professional medical advice. See your doctor if you have questions about a medical condition.

王嘉廉社區醫療中心鼓勵你複製和分發這份資料，但使用這份材料時需提及本中心以及資料的出處。

這份資料的內容已由本中心的醫療人員審閱，資料的內容不能取代專業人員的醫療建議。如有任何關於醫療的問題，請與醫生聯系。